

### Christkind Bettina Martin, Langwiesen

Geburtstag: 24. Dezember

Für Bettina Martin «ist das einfach so» mit dem Geburtstag an Weihnachten. Das Ganztagesereignis wird mit Eltern und Verwandten gefeiert. Morgens ist Geburtstag angesagt, da gibt es die Geburtstagsgeschenke. Zu Mittag wird gemeinsam gekocht, am Nachmittag der Christbaum geschmückt und dann Heiligabend gefeiert. Da gibt es dann die Weihnachtsgeschenke.



### Christkind Margrit Müller, Langwiesen

Geburtstag: 25. Dezember

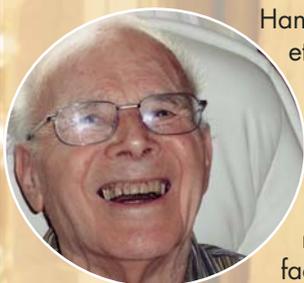
Heute hat die Tatsache, dass sie am Weihnachtstag Geburtstag hat, für Frau Müller nicht mehr so eine Bedeutung wie früher. Zur Weihnachtszeit darf ein Christbaum in ihrer Wohnung nicht fehlen, die Christbaumkugeln ihrer Eltern erinnern sie dabei an vergangene Zeiten. Den Doppelfeiertag verbringt Margrit Müller heute meistens auswärts bei einem feinen Essen zusammen mit ihren Jungen.



### Christkind Hansruedi Schaich, Feuerthalen

Geburtstag: 25. Dezember

Hansruedi Schaich hat es nie als etwas Besonderes empfunden, an Weihnachten Geburtstag zu haben. Die Möglichkeit, sich grosse Geschenke zu machen, hatte man sowieso nicht. Für ihn gehörte Weihnachten und Geburtstag einfach immer zusammen, und dabei war ihm der Zusammenhalt der Familie wichtiger als grosse Geschenke.



### Christkind Regula Ess-Stocker, Feuerthalen

Geburtstag: 25. Dezember

«Meinen Geburtstag erlebe ich gar nicht. An Weihnachten wird halt Weihnachten und nicht Geburtstag gefeiert, und daher hat auch niemand wirklich Zeit, da alle mit ihren eigenen Familien beschäftigt sind. Mein erster richtiger Geburtstag war der 50., da habe ich alle ein paar Tage später eingeladen und nachgefeiert, das war wirklich toll.»



### Christkind Artus von Akwaba, Langwiesen

Geburtstag: 24. Dezember



Es gibt nicht nur Menschen, die an Heiligabend Geburtstag haben. Artus von Akwaba, der edle Tokanese-Kater, wohnt bei seinen «Pflegeeltern» Erika und «old» Werner. Dass Heiligabend und sein Geburtstag zusammenfallen, ist für ihn nicht schlimm. Er hört an diesem Tag am liebsten die Katzen-Polka op 441 von Carl Michael Ziehrer. Sein absolut schönstes Geschenk ist eine Flasche Baldrian, nach deren Genuss fühlt er sich wie im Zauberwald und gibt lustvolle Miau-Geräusche von sich.



## Weihnachten

# Christkinder in unserer Gemeinde

► **Jessica Huber, Ursula Schmid, Kurt Schmid, Werner Wocher**

Oft wird es als blondgelocktes Kind mit Flügeln und Heiligenschein dargestellt. Wie es wirklich aussieht, wissen wir nicht. Eine Eigenart des Christkinds ist nämlich, dass man es

nicht sehen kann, wenn es mit den Geschenken unterwegs ist. Nun gibt es aber doch einige Christkinder, die man durchaus sehen kann, denn sie wohnen bei uns in der Gemeinde. Einen Heiligenschein haben sie zwar nicht, im Übrigen sind sie aber ganz sympathisch und ziemlich normal.

Die Redaktion hat ein paar von ihnen besucht und sie gefragt, wie es so ist, wenn man an Weihnachten Geburtstag hat.

Die Redaktion des Feuerthaler Anzeigers wünscht Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, wunderschöne Festtage!

### Christkind Ines Gfeller, Langwiesen

Geburtstag: 24. Dezember

Als Kind brauchte der Geburtstag nicht noch speziell gefeiert zu werden, denn die Stimmung war dank dem Christbaum sowieso schon eine besondere. Meistens fiel das Weihnachtsgeschenk etwas grösser aus als dasjenige zum Geburtstag. Seit einigen Jahren organisiert Ines Gfeller an Weihnachten ein offenes Haus mit einem feinen «Zmorge» für alle und geniesst es, wenn sich die Leute Zeit für sie nehmen.



### Christkind Melanie Huber, Feuerthalen

Geburtstag: 24. Dezember

«Eigentlich erlebe ich meinen Geburtstag wie alle anderen auch. Nur denken vielleicht nicht immer alle an erster Stelle an mich, sondern an das Weihnachtsfest. Doch andererseits habe ich dafür jedes Jahr ein Fest, was andere vielleicht nicht immer haben.»



### Christkind Dominik Obrist, Feuerthalen

Geburtstag: 25. Dezember

«Alle haben immer das Gefühl, es sei so etwas Besonderes, an Weihnachten Geburtstag zu haben. Für mich war es schon immer so, daher ist es nicht wirklich besonders. Einzig der Kuchen am 25. Dezember ist vielleicht etwas Aussergewöhnliches.»



### Christkind Sebastian Sieber, Feuerthalen

Geburtstag:  
24. Dezember



«Früher war dieser Tag das absolute Highlight! Meine Eltern haben das super organisiert. Am Morgen war mein Geburtstag, am Abend dann Weihnachten, also zweimal am Tag Geschenke. Heute gibt es nicht mehr so viele, bei mir steht mittlerweile in der Weihnachtszeit vor allem das gute Essen und das Wiedersehen mit Verwandten im Vordergrund. Trotzdem habe ich natürlich weiterhin Freude an einem Geschenk.»

# Fröhliche Weihnacht überall, tönt es mit frohem Schall

*... hören Sie die weihnachtlichen Klänge, oder sind Sie es bereits leid, einer ungewollten Dauerberieselung von irgendwelcher Musik oder Lärm standhalten zu müssen? Ich bin überzeugt, dass sich alle Glück, Harmonie und Geborgenheit wünschen. Gerade wenn die Tage kürzer geworden sind, steht ein solches Bedürfnis besonders im Vordergrund. Viele suchen für sich eine Möglichkeit, diesem Bedürfnis entgegentzukommen. Man sucht intensiv nach Licht für seine Seele und das Gemüt.*

Ja, da kommt einem schon Ende Sommer die Werbung zu Hilfe. Mit anregenden Werbeprospekten und verlockenden Ferienzeilen. Sie garantieren an sonnigem Strand und gesichertem Liegestuhl (Liegefläche) Blicke über das blaue Meer, feinste Köstlichkeiten für den Gaumen und noch vieles andere mehr. Wer könnte da widerstehen?

Oder sprechen mich die Urlaubsangebote in Schnee und Gebirge an? Ein luxuriöses Angebot, im 5-Stern-Wellness-Hotel die Weihnachtstage zu verbringen, mit einer Nacht in einem urigen Alpstall bei Schlafen im Stroh als besonderen Event? Garantiert sollen jedem Gast die Wünsche von den Lippen abgelesen werden. Wo immer jemand sich hinbegibt, er nimmt sich selber mit und erlebt nur das, was er zu erleben bereit ist. Bin ich gut gelaunt, treffe ich auf weitere gut gelaunte Urlauber, bin ich aber grantig und reise als «Miesepeter», treffe ich auch alles unzufriedene Feriengäste mit einer Laune, die feinste Pralinen zu Galle werden lassen.

Fröhliche Weihnachten überall, tönt es aus vielen Lautsprechern und wird es von Gross und Klein gesungen; in der



Schule, auf den Standplätzen und in den Kirchen. Es singe, wem Gesang gegeben. Des einen Freud ist manchmal des anderen Leid! Aber um was geht es uns wirklich? Ich bin überzeugt, dass alle Sonderangebote, seien sie kulinarisch, gastronomisch oder einfach als Flucht aus dem Alltag in eine unbekannte Ferne, nicht die brennende Sehnsucht nach dem Licht für unser Herz stillen können. Eine solche Sehnsucht, ein derartiges Begeisterungsfeuer kann nur von dem gestillt werden, der in einem einfachen Stall/Höhle im heutigen Staat Israel zur Welt kam. Maria und

Josef, die Eltern des Kindes, gaben ihm den Namen Jesus, wie es ihnen von Gott durch den Engel aufgetragen worden war. Dieses ganz besondere Kind hatte die Aufgabe, die Liebe Gottes auf der Erde zu zeigen. Die Menschen von damals hatten die gleichen Bedürfnisse, obwohl ihre Lebenssituation ganz anders war: Leben unter der Herrschaft einer Besatzungsmacht, der tägliche Kampf um Arbeit und Essen. Und doch, so viel anders als heute waren die Bedürfnisse und Anforderungen doch auch nicht! Es haben sich nur die Kleider und Kulissen geändert, aber die Grundfrage nach dem Sinn des Lebens ist geblieben – die heimliche Sehnsucht nach Liebe und Angenommensein bei einer gegenseitigen grossen Wertschätzung. Das Kind in der Krippe von Bethlehem hat mit seinen leuchtenden Augen viele

Menschen in seinen Bann ziehen können. Wer es damals besucht hatte, spürte in seinem Herzen eine grosse Zufriedenheit, die nie mehr verloren gehen sollte. Diese Strahlkraft war ein Geschenk mit unbezahlbarem Wert. So suchen es heute ebenso viele wie damals, aber auch oft am falschen Ort.

Die drei Weisen/Magier/Könige aus dem Morgenland waren auch Suchende. Sie hatten nicht aufgegeben, das Spezielle zu suchen. Auch sie fanden nicht auf Anhieb ihr Glück und mussten Irrwege in Kauf nehmen. Es stellt sich nun die Frage, ob die heutigen Menschen auf ihrer Suche nach dem wahren Glück auch manchen Irrweg, wie die Könige, in Kauf nehmen müssen. Unsere Vorstellungen, wo unser persönliches Glück zu finden sei, täuscht oft und wir landen im prunkvollen Herodes-Palast. Schon kurze Zeit später wissen wir, das war es nicht. Wir müssen weitersuchen. Warum nicht in der Nähe bei einem Spaziergang in der Stille sich inspirieren lassen und an Weihnachten die frohe Botschaft von der Geburt des Kindes aufnehmen? Dieses Kind hat auch heute noch für uns alle eine grosse Bedeutung. Es vermittelt uns das Wissen und die Liebe Gottes, der sich um alle sorgt. Das Vertrauen in dieses Kind zeigt uns auch, wie Gott sich das Leben für uns vorstellt. Die Geburt Jesu ist Zündfunke, sein Leben die Begeisterung für die Sache Gottes. Die Auferstehung nach seinem Tod, das Ostergeheimnis, braucht einen guten Start in dieser Welt. Dieses Wissen, dass das Leben nach dem Tode weitergeht, erfüllt mich mit Hoffnung. Das ist das grosse Geschenk, das mit Weihnachten beginnt. Fröhliche Weihnachten!

Werner Läubli, katholischer Pfarrer

Wir suchen per sofort eine zuverlässige und flexible

## Mitarbeiterin für unsere Ausrüsterei

mit Fahrausweis B und guten Deutschkenntnissen.

Zeitaufwand: 60 bis 80 Stunden pro Monat,  
je nach Arbeitsanfall.

Auskunft erteilt Ihnen gern: Ralph Landolt.



LANDOLT AG, Grafischer Betrieb  
Diessenhoferstrasse 20, 8245 Feuerthalen  
Tel. 052 659 69 10

## KLEINInserate Gesucht

### Einfamilienhaus

Familie sucht Einfamilienhaus zum  
Kaufen. Tel. 078 835 94 99.

## Gemeinde Feuerthalen

## Informationen aus dem Gemeinderat

Bald ist es wieder so weit, der Jahreswechsel steht uns bevor. Es ist die Zeit, der Rück- und Ausblicke, die Zeit, in der die Momente des ablaufenden Jahres (positive wie negative) nochmals ins Gedächtnis gerufen, aber auch Absichten und Vorsätze für die nahe Zukunft festgehalten werden. Erlauben Sie deshalb auch mir, das Jahr 2012 aus dem Blickwinkel des Gemeinderates in wenigen Worten Revue passieren zu lassen und einen vorausschauenden Blick zu den kommenden Monaten zu werfen.

Wie allen bekannt ist, sind es nicht nur immer die grossen Dinge des Lebens, die uns Freude bereiten. Es können manchmal auch kleine, für die eine oder den anderen unbedeutende Veränderungen sein, welche wiederum für Dritte und Vierte einen grossen Nutzen oder eine Erleichterung bringen können. Zu diesen kleinen Freuden gehört die Realisierung der Sitzbank bei der Bushaltestelle Bahnhof zu Beginn dieses Jahres. Besonders erfreulich ist dies auch deshalb, weil die Sitzbank nicht nur eine willkommene Erholungspause für unsere Seniorinnen und Senioren bietet, sondern weil die neue Sitzgelegenheit auch von jüngeren Semestern gerne genutzt wird. Bleibt nur zu hoffen, dass bei dieser regen Nutzung die Regeln des Anstandes und der Höflichkeit gewahrt bleiben.

Etwas grössere Projekte waren die Totalsanierung des Fussballplatzes Schwarzbrünneli und die Erneuerung des Spielplatzes Stumpenboden. Im Frühjahr wurde der Fussballplatz nach gut einem Jahr der Sport-Abstinenz den Kickern des FC Feuerthalen zur Nutzung übergeben, und wenige Tage später konnte auch der neu gestaltete Spielplatz zur Freude der Kinder, wie auch der Eltern, der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden.

Ebenfalls im Frühsommer, genauer am 17. Juni 2012, wurde an der Urne über einen zukunftsweisenden Baukredit ab-

gestimmt. Die Stimmberechtigten der vier Zweckverbandsgemeinden «Zentrum Kohlfirst», Dachsen, Feuerthalen, Flurlingen und Laufen-Uhwiesen, hatten über einen Kredit von 29,6 Millionen Franken für den Neubau des Alters- und Krankenheimes in Feuerthalen zu befinden. Mit einem überwältigenden Vertrauensvotum von über 77 Prozent stimmten die Stimmberechtigten aller vier Gemeinden für das Grossprojekt und legten damit den Grundstein für umfassende Projektierungs- und Planungsarbeiten. Der Beginn der Bauarbeiten ist für das Jahr 2014 vorgesehen und wird vom Gemeinderat weiterhin eng begleitet.

Aber nicht nur Hochbauten, sondern auch mehrere Strassensanierungen konnten im Jahr 2012 durchgeführt werden. Als sehr erfreulich kann dabei die Beendigung der Sanierung der Feuerthaler Brücke bezeichnet werden. Nach eineinhalb Jahren erschwelter Verkehrsführung wurden die Arbeiten an der runderneuerten Rheinüberquerung Ende Juli abgeschlossen. Auch eine Sanierung innerhalb der Gemeinde soll hier eine besondere Erwähnung finden: Die Überholung der Kreuzung Feldstrasse/Stadtweg. Um die Sicherheit der Kinder auf ihrem Schulweg zu erhöhen, wurde in Zusammenarbeit zwischen Schule, Polizei, Elternrat und Gemeinde eine Lösung erarbeitet, welche eine Entschärfung der unübersichtlichen Strassenüberquerung zur Folge hatte. Zudem konnten alle Arbeiten in diesem Bereich fristgerecht und damit noch vor dem Wintereinbruch beendet werden.

Auch das neue Jahr 2013 hält einige Neuerungen für uns bereit. So wird, um nur ein Beispiel zu nennen, das revidierte Kindes- und Erwachsenenschutzrecht auf den 1. Januar 2013 in Kraft gesetzt. Im Zentrum der Revision steht die Professionalisierung der Behördenorganisation. Anstelle

der kommunalen Vormundschaftsbehörde tritt eine sogenannte Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB). Diese Fachbehörde arbeitet professionell und ist interdisziplinär zusammengesetzt. Wie vom kantonalen Ausführungsgesetz vorgesehen, haben sich die Gemeinden zur Aufgabenerfüllung im Kindes- und Erwachsenenschutz in Kreise zusammengeschlossen. Der Gemeinderat hat deshalb dem Anschlussvertrag über die Zusammenarbeit im Kindes- und Erwachsenenschutz Winterthur-Andelfingen zugestimmt. Sitz der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB) ist die Stadt Winterthur. In der Gemeinde Andelfingen wird ab Beginn des nächsten Jahres aber eine Zweigstelle unter der Bezeichnung «KESB Winterthur-Andelfingen, Zweigstelle Andelfingen» geführt, welche unter anderem auch für die Gemeinde Feuerthalen verantwortlich ist.

Veränderungen ergeben sich auch beim Strandbad Rhiwis in Langwiesen (TCS). Wie im Feuerthaler Anzeiger vom 16. November 2012 bereits informiert, hat der Stadtrat Schaffhausen die Vorlage über die Sanierung des Rheinstrandbads Langwiesen zurückgezogen. Der Grund: Der TCS, der das Rheinstrandbad und den Campingplatz betreibt, hat seine ursprüngliche Zusage für substanzielle Investitionen in die-

ses Projekt relativiert. Es stehen nun neue Verhandlungen zwischen dem Stadtrat Schaffhausen und dem Gemeinderat Feuerthalen an. Das Ziel dabei ist eine für alle tragfähige Lösung, sodass diese schöne Freizeitanlage auch weiterhin der gesamten Bevölkerung zur Verfügung stehen kann. Selbstverständlich werden wir Sie auch darüber in gewohnter Weise informieren.

Zu guter Letzt möchte ich noch einen Hinweis in eigener Sache anbringen. Die Sprechstunde des Gemeindepräsidenten wurde auch in diesem Jahr gut besucht, was mich sehr freut. Ich möchte Sie dazu ermuntern, die Möglichkeit des Kontaktes mit der Behörde auch weiterhin zu nutzen. Die Termine finden Sie jeweils unter den Veranstaltungen auf der Homepage der Gemeinde Feuerthalen [www.feuerthalen.ch](http://www.feuerthalen.ch) oder im Terminkalender auf der letzten Seite des Feuerthaler Anzeigers.

Im Namen des ganzen Gemeinderates und der Verwaltung wünsche ich allen Einwohnerinnen und Einwohnern eine besinnliche Adventszeit sowie ein friedliches, ruhiges und gesegnetes Weihnachtsfest.

Für das kommende Jahr wünschen wir Ihnen alles Gute, Gesundheit, Zuversicht und Erfolg.

*Ihr Gemeindepräsident  
Jürg Grau*

## Schalteröffnungszeiten über Weihnachten/Neujahr

Montag, 24.12.2012: 09.00 bis 12.00 Uhr

Dienstag, 25.12.2012 und Mittwoch, 26.12.2012: geschlossen

Donnerstag, 27.12.2012 und Freitag, 28.12.2012: normale Öffnungszeiten

Montag, 31.12.2012: 09.00 bis 12.00 Uhr

Dienstag, 01.01.2013 und Mittwoch, 02.01.2013: geschlossen

Frohe Festtage wünscht Ihnen die Filiale Feuerthalen.

Besuchen Sie uns auf [www.zkb.ch](http://www.zkb.ch)

Die nahe Bank  Zürcher Kantonalbank

## Stimmungsvolle Vorweihnachtszeit

**Kreativ – besinnlich – feierlich**

*Die Adventszeit ist auch in unserer Gemeinde geprägt von Anlässen, die uns einstimmen auf Weihnachten.*

► Ursula Schmid, Jessica Huber, Kurt Schmid, Werner Wochoer

Auch in diesem Jahr boten Gewerbetreibende, Private, Behörden und Vereine so Einiges, was dieser Zeit ein ganz besonderes Ambiente verleiht. Die Redaktion des Feuerthaler Anzeigers sah sich in Feuerthalen und Langwiesen um. Ein kleiner Querschnitt:

**Florales Gestalten bei Rahel Wenger-Baggenstoss**

Die Adventsausstellung von Rahel Wenger-Baggenstoss in ihrem Geschäft an der Zürcherstrasse 98 in Feuerthalen eröffnete den diesjährigen Reigen der kreativ-besinnlichen Ausstellungen. Wie jedes Jahr überraschten Rahel Wenger und ihr Team die zahlreichen Besucher auch heuer wieder mit kreativen Ideen, die mit teilweise ausgefallenen Materialien umgesetzt wurden, welche sie zum Teil schon im Sommer zusammengetragen haben. Auffallend waren in diesem Jahr vor allem die originellen Kreationen, welche die «floralen Künstlerinnen» mit ausgedienten Feuerwehrschräuchen gestaltet haben – eine wunderbare Idee, die bei den Besuchern besonders gut angekommen ist.



Sie beherrschen das «florale Gestalten» in Perfektion: v.l.n.r. Rahel Wenger-Baggenstoss, Martina Wanner, Maya Hübscher.

Foto: us.

**Traditionell und schön in der Gärtnerei Fischer in Langwiesen**

Wer die traditionelle, schöne Weihnachtsdekoration aktuellen Modetrends vorzieht, der ist jedes Jahr richtig in Langwiesen. Die



Die traditionelle, schöne Weihnachtsdekoration ist die Leidenschaft des Teams der Gärtnerei Fischer in Langwiesen.

Foto: us.

Adventsausstellung der Gärtnerei Fischer ist weit herum bekannt. Nebst Einheimischen gibt es auch Besucher und Besucherinnen, die jedes Jahr von ziemlich weither kommen, um in der Garage neben dem Geschäft die herrliche Adventsstimmung zu geniessen. Und noch etwas darf nicht ganz ausser Acht gelassen werden: Die festlichen Gestecke und Arrangements können in Langwiesen deutlich günstiger erworben werden als beispielsweise in Zürich.

**Adventsstimmung Wintergarten bei Ines Gfeller**

Er gehört in der Adventszeit einfach dazu, der Besuch im Wintergarten am Kirchweg 120 in Langwiesen. Bereits zum 18. Mal öffnete Ines Gfeller dieses Jahr ihre Türe für diejenigen Besucher, die jedes Jahr wieder kommen, und solche, die sich zum ersten Mal von dieser besonderen Adventsausstellung bezaubern liessen. Nebst Ines Gfeller selbst, die ihre wunderschönen Fotokarten, trendigen Kinderkleider und allerlei textilen Accessoires anbietet, lädt sie auch immer wieder andere Ausstellerinnen ein, mit ihr zusammen eine weihnachtliche Stimmung in den Wintergarten zu zaubern. In diesem Jahr waren dies Ursula Hauser, welche mit ihren Klöppelarbeiten bereits zum zweiten Mal bei Ines Gfeller zu Gast war, die junge Künstlerin Chantal Armbruster, die nebst Modeschmuck aus Keramik auch Dekoartikel aus den verschiedensten Materialien anbot, und Marion Weigele, die ihre bunten und sehr schönen Patchwork-Decken zeigte.



Die diesjährigen «Wintergarten-Künstlerinnen»: v.l.n.r. Chantal Armbruster, Ursula Hauser, Ines Gfeller und Marion Weigele.

Foto: us.

**Feines und Schönes am Basar der reformierten Kirchgemeinde**

Erst das zweite Mal fand er statt, der Basar der reformierten Kirchgemeinde, und schon ist er nicht mehr wegzudenken aus der Vorweihnachtszeit in unserer Gemeinde. Der «Nachfolgeanlass» für den früheren Adventsverkauf des Arbeitskreises war auch dieses Jahr wieder ein voller Erfolg. Nebst Feinem und Schöнем für den Gaumen und das Auge wurde von den einheimischen Ausstellerinnen und Ausstellern auch ganz Praktisches angeboten. Die Kupferrosen von Marcel Schällibaum zum Beispiel verwelken nie, ein ganzer Strauss kostet vielleicht ein paar Franken mehr als Moosrösli aus dem Coop, dafür wird er wohl Schenker und Beschenkte überleben. Die Kaffeestube erwies sich ebenfalls als Anziehungspunkt, schon kurz nach Eröffnung war es schwierig, dort einen Platz zu finden.



Der Basar ist auch Männersache. Hans Rotach und Marcel Schällibaum mit Holzengeln und Kupferrosen. Foto: ks.

### Der Samichlauszug dampfte durch die Gemeinde

Am 1. Adventssonntag verkehrte zwischen Schaffhausen und Diessenhofen der inzwischen traditionelle Samichlauszug, dreimal hin und zurück. Die Menschen in Feuerthalen und Langwiesen, die es wussten oder es zufällig sahen, kamen in den Genuss von Eisenbahnromantik pur, als der «Muni» rauchend, gemächlich durch die frisch verschneite vorweihnachtliche Landschaft fuhr.



Vorweihnächtliches Dampfspektakel: Der Samichlauszug mit dem dampfenden und schnaufenden «Muni» an der Spitze. Foto: wwv.

### Der Frauenchor Feuerthalen wärmte die Herzen

Das «ökumenische Adventssingen», zu welchem der Frauenchor am 1. Advent in die reformierte Kirche lud, wurde umrahmt von einer märchenhaft verschneiten Landschaft. Drinnen in der Kirche verbreiteten die singenden Frauen unter der musikalischen Leitung von Gregory Wicki eine wunderbare Adventsstimmung. In vier Sprachen wurden Lieder, von klassisch über traditionell bis



Eine wunderbare Adventsstimmung zauberte der Frauenchor Feuerthalen in die reformierte Kirche. Foto: zvg.

Boney M., vorgetragen. Pfarrer Peter Wabel las zwischendurch vier Weihnachtsgeschichten, von denen die einen durchaus besinnlich waren, andere den Zuhörern auch mal ein Lächeln aufs Gesicht zauberten. Dabei sass er in einem Lehnstuhl und konnte sich so schon mal an seine bevorstehende Pensionierung gewöhnen. Abgerundet wurde der schöne Anlass durch einen gemütlichen Apéro im Zentrum Spilbrett, bei dem die Chorfrauen ihren Gästen herrliche, selbst gebackene Häppchen und feinen Glühwein anboten.

### Weihnachtsstress mit Kolibri und Domino

Stressig ging es zu am diesjährigen Weihnachtstheater des Kolibri und Domino. Die Kleinen und noch Kleineren führten eine weihnächtliche Geschichte auf, die von einer Familie im Advents- und Weihnachtsstress erzählte. Geschenkkauf, Elternbesuch, Guetzli backen. All dies gehört zu den jährlichen Verpflichtungen, die nicht immer in den Zeitplan passen. Mit einer besinnlichen Geschichte, gespickt mit einigen abgeänderten Weihnachtsklassikern, sorgten die kleinen Schauspieler nicht nur für Adventsstimmung, sondern regten auch zum Nachdenken an. So manchem wurde dabei klar, dass man sich mehr Zeit für die Familie und nicht für die Warteschlangen an den Kassen oder die Staus auf den Strassen nehmen sollte.



Auch die Hirten mit ihren Schafen durften nicht fehlen. Foto: jh.

### Auf der Suche nach dem Samichlaus

Fast alle Kinder des MUKI-Turnens erlebten zusammen mit Eltern, Grosseltern und Geschwistern den Besuch des Samichlauses mit seinem Schmutzli. Bei der bestens bekannten Chlaushütte im Kohlfirstwald trafen sie die beiden schliesslich an. Sie hörten dem Chlaus gespannt zu und wunderten sich sichtlich, was der gute Mann so alles von ihnen wusste. Nun, der Chlaus hatte nicht viel Schlechtes zu berichten, und als einige der Kinder noch ein Versli wussten, ein Lied sangen oder ein Sprüchli aufsagten, war er sehr zufrieden. So gab es schliesslich für alle den traditionellen Gritti-bänz, feine Nüsse, Mandarinen und Schöggeli.



Warm angezogen lauschen die MUKI-Kinder dem Samichlaus und staunen, was dieser so alles von ihnen weiss. Foto: zvg.

## Winterhalle 2013

# Tore und Musik

Eine eigentliche Fussballnacht fand am 24. November in der Stumpenbodenturnhalle statt. Insgesamt 60 Spieler massen sich in den Kategorien U14 und 14+ am Nachtturnier, welches von der Jugendarbeit Schaffhausen organisiert worden ist.

► Kurt Schmid

Seit diesem Sommer arbeitet die Gemeinde Feuerthalen im Bereich Jugendarbeit eng mit der Stadt Schaffhausen zusammen. Gemäss Gemeinderat Markus Späth kommt die Professionalisierung der Arbeit mit einem partizipativen Ansatz gut voran. Regelmässig besuchen beispielsweise 30 bis 40 Sek-Schülerinnen und Sek-Schüler den Moskito-Jugendtreff. Der Feuerthaler Anzeiger wird die neue Leitung anfangs nächsten Jahres vorstellen.

### Tore schiessen macht Spass

Man trifft sich aber nicht nur zum Party-Machen. Auch sportliche Aktivitäten sind durchaus gefragt. Die Winterhalle-Turniere veranstaltet die Jugendarbeit Schaffhausen bereits seit vier Jahren. In mehreren Runden in Schaffhausen, Neuhausen und nun eben auch in Feuerthalen kämpfen Viererteams um den Turnier- und um den Meister-



Das Feuerthaler Team «Cholfirst» belegte den 4. Schlussrang.

Foto: zvg.

schaftssieg. Drei Feuerthaler Mannschaften spielten im Stumpenboden mit, trotzdem machten in beiden Kategorien Schaffhauser Teams den Turniersieg unter sich aus.

«Die Jungs kommen, um Tore zu schiessen und sich zu messen», sagt Sema Stepanik, «es ist aber immer wieder erfreulich, wie sie miteinander umgehen können.» Der diplomierte

Sportlehrer ist bei der Jugendarbeit Schaffhausen unter anderem für die Durchführung der Turniere verantwortlich. 99 Prozent kämen, um Fussball zu spielen und nicht um Ärger zu

machen, meint Stepanik, «und die «härteren» von ihnen kann man mit konsequentem, aber fairem Handeln auffangen».

Der partizipative Ansatz, ein wichtiges Ziel der Jugendarbeit, zeigt sich unter anderem daran, dass die Jungen einerseits für das «Rahmenprogramm» (Kiosk, Musik) selber besorgt sind und andererseits auch selber in die Rolle der Schiedsrichter schlüpfen.

Mädchen dürfen übrigens in den Mannschaften auch mitspielen. Um sie und die Jungs dazu zu motivieren, zählen ihre Tore gemäss Regeln doppelt. Ihr Interesse hält sich aber bisher sehr in Grenzen, darum überlegt sich der Organisator, im nächsten Jahr den Mädchen noch mehr «Vergünstigungen» zuzugestehen, damit für sie ein Mitmachen noch attraktiver wird. Weitere Winterhalle-Turniere finden am 15. Dezember 2012 und am 16. Februar 2013 im Gräfler-Schulhaus in Schaffhausen statt, Infos unter: [www.jash.ch/jugendarbeit/angebote-projekte-1/winterhalle](http://www.jash.ch/jugendarbeit/angebote-projekte-1/winterhalle)

## Langeweile?

**MOSKITO BEI UNS NIE!**  
DER JUGENDTREFF  
IN FEUERTHALEN

Die nächsten Termine des Jugendtreffs Moskito für die Feuerthaler und Langwieser Oberstufenschülerinnen und Oberstufenschüler:

Datum	Zeit	Anlass
Fr., 14. Dez.	20.00–23.00	normaler Treffabend
Fr., 21. Dez.	<b>Ferien: Der Treff bleibt geschlossen</b>	
Fr., 28. Dez.	<b>Ferien: Der Treff bleibt geschlossen</b>	
Fr., 4. Jan.	<b>Ferien: Der Treff bleibt geschlossen</b>	
Fr., 11. Jan.	20.00–23.00	normaler Treffabend
Fr., 18. Jan.		Hilari-Disco (gemäss persönlicher Einladung)
Fr., 25. Jan.	20.00–23.00	normaler Treffabend
Fr., 1. Feb.	20.00–23.00	normaler Treffabend
Fr., 8. Feb.	20.00–23.00	normaler Treffabend
Fr., 15. Feb.	20.00–23.00	normaler Treffabend
Fr., 22. Febr.	20.00–23.00	normaler Treffabend
Fr., 1. März	<b>Ferien: Der Treff bleibt geschlossen</b>	

Allgemein bleibt der Treff während der offiziellen Schulferien geschlossen.

Ort: Jugendtreff, Schulhaus Spilbrett.

### Öffnungszeiten über die Festtage

24.12.2012 ab 16 Uhr offen  
spezielles Weihnachtsmenü

25.12.2012 ab 18 Uhr offen  
26.12.2012 ab 18 Uhr offen

31.12.2012 offen  
Ab 19 Uhr nur Einlass für  
Gäste mit Reservation!  
Ab 23 Uhr wieder offen für  
alle Gäste!  
6-gängiges Silvestermenü  
für Fr. 85.–

1.1.2013 geschlossen  
2.1.2013 geschlossen



Zürcherstrasse 7  
8245 Feuerthalen  
Tel. 052 533 41 83

## Heizungs-Anlagen

Sanitäre Installationen



Huber  
Bühler ag

Tel. 052 630 26 66  
Ebnatring 25  
8207 Schaffhausen

# Rhy Markt

Feuerthalen



Für mich und dich.



**GRATIS PUNSCH**  
für Kinder

Mittwoch, 19. Dezember bis  
Montag, 24. Dezember, 13-17 Uhr

# Kerzenziehen für Kinder

**SONNTAGSVERKAUF**  
23. Dezember, 11-17 Uhr

im Gartencenter Coop Bau+Hobby, ohne Voranmeldung  
mit gleichzeitigem Christbaumverkauf



# Frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr 2013 wünschen:

**M MARGELISCH**  
MALERGESCHÄFT

Michèle Margelisch · Eidg. dipl. Malermeisterin  
Flurlingerweg 15 · 8245 Feuerthalen

Telefon 052 654 36 30 · Fax 052 654 36 30  
E-Mail maler-atelier@bluewin.ch



Barbara Pochon

Zürcherstrasse 17  
8245 Feuerthalen

Tel. +41 52 659 17 27

www.meinekosmetikerin.ch

meinekosmetikerin.ch

**schreiner4you.ch**

Peter Gasser Schreinerei AG 8245 Feuerthalen  
Telefon 052 659 23 77 Fax 052 659 42 77  
peter@gasser-schreinerei.ch

Innenausbau Küchen nach Mass Spezial-Möbel  
Bodenbeläge Glaserei Reparaturen



**BAR LOUNGE  
RESTAURANT  
MÜNÖTBLICK**

Zürcherstr. 7  
8245 Feuerthalen  
Tel. 052 533 41 83



**Musikverein  
Feuerthalen**

**landolt  
druck**

LANDOLT AG Tel. 052 659 69 10  
Grafischer Betrieb Fax 052 659 36 11  
Diessenhoferstr. 20 info@landolt-ag.ch  
8245 Feuerthalen www.landolt-ag.ch

**Garage m.panscera**



Hauptstrasse 36, 8246 Langwiesen  
Tel. 052 659 42 00, Fax 052 659 42 02  
moreno.panscera@panscera.ch  
www.panscera.ch



Rahel Wenger  
Zürcherstrasse 98  
8245 Feuerthalen  
Telefon / Fax 052 659 24 25

**B E D A B E C K**

BÄCKEREI KONDITOREI CONFISERIE

1x Gold, 2x Silber und 2x Bronze ...  
unsere Auszeichnungen an  
der Swiss Bakery Trophy 2012

**Mulden- Transporte und Abbruch  
M. Brandenberger**



078 800 00 66

Geschäft:  
Ebnatstrasse 141  
8200 Schaffhausen  
Tel: 052 672 68 79  
Fax: 052 620 07 31  
Mail: mulden@bluewin.ch

www.muldenbrandi.ch

**MEISTER  
KÜCHEN**

Herzlich willkommen  
in unserer Ausstellung!



kuechen  
spezialisten.ch

Mörlersstrasse 2 • 8248 Uhwiesen  
Telefon 052 647 30 80 • www.meisterkuechen.ch



Maleratelier  
**BEAT STEIGER**

Tel. 052 659 40 00  
Nelkenstrasse 4  
8245 FEUERTHALEN

**AMSLER & CO. AG**  
Generalvertretungen



**BRUNNER**

Grosse Ofen-Ausstellung/Shop Zürcherstrasse 48  
Markus Brunner  
8245 Feuerthalen, Telefon 052 659 20 72  
mail@markusbrunner.ch, www.markusbrunner.ch



Zürcherstr. 69 • Tel. 052 659 20 20  
Das kleine Geschäft  
mit dem grossen Service

**SHARP**



**meyer stegemann architekten**

Urs- Beat Meyer Barna Baraba's  
Florian Stegemann Peter Fülleemann  
Monika Riesterer Anja Vetsch  
Katrjn Hasler

T 052 624 47 21 info@meyerstegemann.ch  
Ebnat.65 8200 Schaffhausen



**fischer** gärtnerei

blumengeschäft tel. 052 659 39 03  
**8246 langwiesen**

**MARTY**

Marty & Co. Schlauchfabrik  
Feuerthalen

**Immobilien**



Schreinerei  
Malerarbeiten  
Gartenpflege  
Hauswartservice  
Holzbau

Thomas  
**GASSER AG**

Tel. 052 659 25 01  
info@thomasgasser.ch  
www.thomasgasser.ch



Küchen mit Charakter

**Kreativ Küchen**  
MINERGIE®

Gennersbrunnerstrasse 67  
8207 Schaffhausen  
Telefon 052 335 00 00  
Telefax 052 335 00 44  
www.kreativ-kuechen.ch

**Kreativ Küchen  
macht den  
Unterschied**

**elbau**  
macht den Unterschied

**Schwarzbrünneli**  
s'chli Paradies zmitzt im Dorf



**'Iησοῦς Χριστός -  
Sein Geburtstag!**  
**ruosch**  
ONLINE.CH



Zweirad

Mauro Lapenna • Adlegasse 5  
8245 Feuerthalen • Tel. 052 659 35 74



**Max Scherrer**  
Kaminfegermeister

Feuerthalen  
Tel. 052 659 30 39

**Gasser**

- Hochbau
- Tiefbau
- Aussenisolation

Bauunternehmung  
Zürcherstrasse 25, 8245 Feuerthalen



**Garage Nordstern AG**

Tel. +41 52 647 66 47 www.nordstern.ch  
Güterstrasse 10 • 8245 Feuerthalen



Für Schaffe und Baue mit natürlichen Baustoffen

Gabriel Graf  
Baudienstleistungen  
Feuerthalen + Langwiesen  
Tel. 079 683 62 09

**TANNER**  
Formenbau AG

www.tanner-formenbau.ch



**Hofgarage Feuerthalen AG**

Tel. +41 52 647 66 44 www.hofgarageag.ch  
Güterstrasse 6 • 8245 Feuerthalen



**Kundenmaurer  
Emil Spalinger**  
8245 Feuerthalen  
- Betonbohrungen  
- Betonfräsen  
- Seilsägen

Tel. 052 659 33 27 Fax 052 659 27 07



Ihr kompetenter Partner  
für den Werterhalt Ihrer Liegenschaft

**2013**

H&G MEYERAG

...sauber, zuverlässig, umweltfreundlich!

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen im vergangenen Jahr

Schaffhausen/Schleitheim

Tel 052 680 12 27

www.meyer-ag.ch



**GERMANN ELEKTRO AG**  
STROM & TELEFON

Schützenstrasse 59  
8245 Feuerthalen  
Tel. 052 659 20 80  
info@germannelektro.ch

**SCHREINEREI  
FARNER**

Bad. Bahnhofstr. 5, Neuhausen am Rheinfall  
Telefon 052 672 48 37

**ZULAUF + CORRA AG**

Sanitär • Gas • Wasser



Schützenstrasse 56  
8245 Feuerthalen

**Roberta  
Luana  
Loredana**

C O I F F U R E

Zürcherstrasse 116  
8245 Feuerthalen  
052 659 46 36



stefan fischer  
malergeschäft

8245 feuerthalen 052 659 40 80  
8252 schlett 052 657 33 10  
natel 079 430 40 80

Gas- und Ölheizung  
Wärmepumpen /

**30 Jahre**



Korallenstieg 16, 8200 Schaffhausen  
Telefon 052 624 78 78, Fax 052 624 78 81  
www.pfeiffer-heizungen.ch

- 365 Tage Glück
- 52 Wochen Gesundheit
- 12 Monate Erfolg

Mehr Möglichkeiten.

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen im 2012 und alles Gute im 2013



**ERSPARNISKASSE  
SCHAFFHAUSEN**

Die Bank. Seit 1817.

www.ersparniskasse.ch

**WENGER+WIRZ  
ELEKTRO  
TELEMATIK**

Für alle Elektroinstallationen

Wenger + Wirz AG  
Bachstrasse 50  
8200 Schaffhausen  
Tel. 052 634 06 60  
Fax 052 634 06 69  
E-Mail: info@wengerwirz.ch  
www.wenger-wirz.ch

## Grössen und Preise

Wiederholungs-  
rabatte

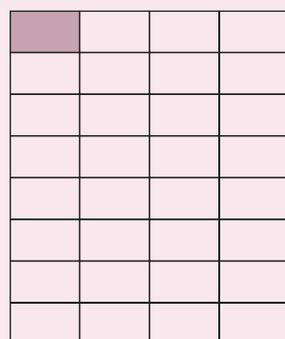
Farbzuschläge

Kleininserate

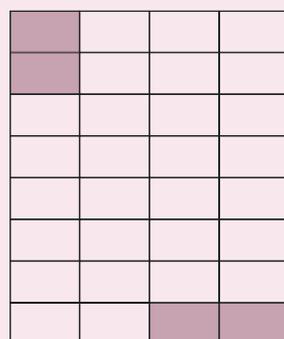
Vereinsinserate

Abonnement

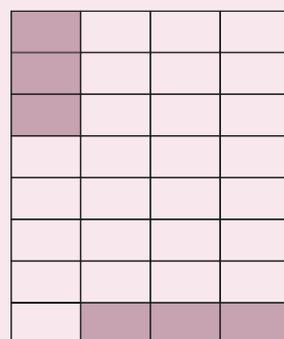
## Grössen und Preise



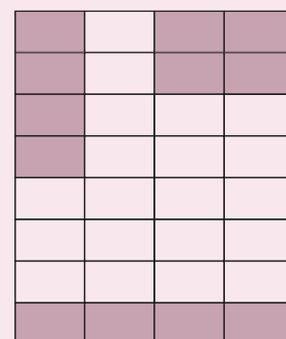
1/32-Seite Fr. 29.00  
45,75 x 33 mm



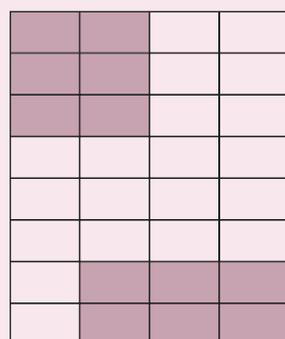
1/16-Seite Fr. 55.50  
45,75 x 66 mm  
95,5 x 33 mm



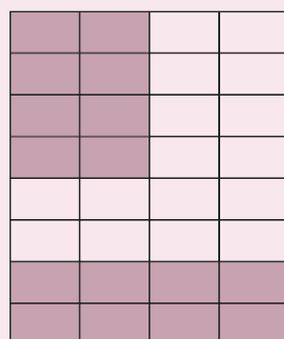
3/32-Seite Fr. 88.00  
45,75 x 99 mm  
145,25 x 33 mm



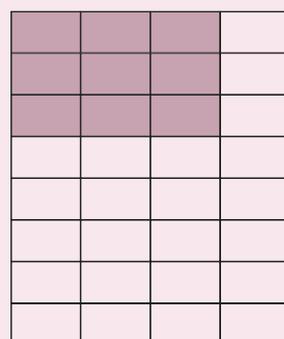
1/8-Seite Fr. 108.00  
45,75 x 132 mm  
95,5 x 66 mm  
195 x 33 mm



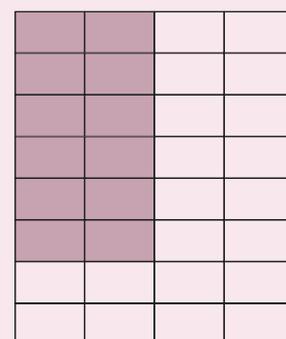
3/16-Seite Fr. 166.50  
95,5 x 99 mm  
145,25 x 66 mm



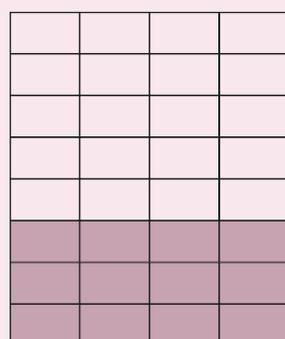
1/4-Seite Fr. 216.50  
95,5 x 132 mm  
195 x 66 mm



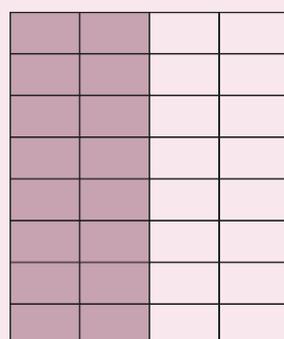
9/32-Seite Fr. 261.00  
145,25 x 99 mm



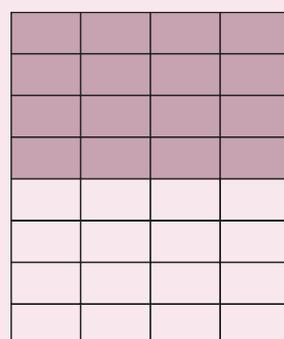
3/8-Seite Fr. 324.00  
95,5 x 198 mm



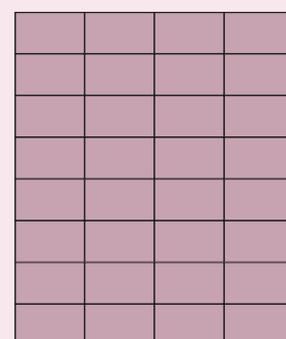
3/8-Seite Fr. 324.00  
195 x 99 mm



1/2-Seite Fr. 431.50  
95,5 x 272,5 mm



1/2-Seite Fr. 431.50  
195 x 132 mm



1/1-Seite Fr. 863.00  
195 x 272,5 mm

In obigen Preisen ist die Textübernahme aus Word-Dateien sowie Konvertierung und Formatierung in Grundschrift inbegriffen. Zusätzliche Gestaltungsarbeiten werden in Rechnung gestellt.

### Wiederholungsrabatte

Ab 3-maligem Erscheinen, ohne inhaltliche Änderung 5%  
Ab 5-maligem Erscheinen, ohne inhaltliche Änderung 10%

### Farbzuschläge

1 Pantone-Farbe Fr. 205.00  
4-farbig (CMYK) Fr. 325.00

### Kleininserate-Preise

Die ersten zwei Zeilen je Fr. 7.20  
Jede weitere Zeile je Fr. 3.10  
Chiffre-Gebühr Fr. 3.00  
Betrag bitte in Briefmarken oder Noten beilegen. Direkt-  
aufgabe von Kleininseraten: [www.feuerthaleranzeiger.ch](http://www.feuerthaleranzeiger.ch)

### Kleininserate-Rubriken

Kostenpflichtige Rubriken: Zu verkaufen, Zu vermieten,  
Fahrzeuge, Dienstleistungen, Gesucht, Gratulationen

Kostenlose Rubrik: Zu verschenken

### Vereinsinserate

Jeder bei der Gemeinderatskanzlei registrierte Verein hat  
Anrecht auf 1/4-Seite Inserat gratis pro Jahr.

### Preise für Beilagen (exkl. MwSt. 8.0%)

2160 Exemplare, ohne Platzierungsvorschrift Fr. 200.00  
2160 Exemplare, mit Platzierungsvorschrift Fr. 280.00

### FA-Abonnementspreis

Im Jahr Fr. 29.00, evtl. zuzüglich Auslandsporto

Verlagsabgeltung Fr. 50.00  
Post-Porto per 1.000 Exemplare (bis 50g/Ex.) Fr. 40.00  
Post-Porto per 1.000 Exemplare (ab 50g/Ex.) Fr. 80.00

Monat	Nr.	Erscheinungsdatum	Redaktionsschluss <i>jeweils 12 Uhr</i>	Insertionsschluss <i>jeweils 12 Uhr</i>	Besonderes
Januar	1	Freitag 11.1.	Montag 7.1.	Dienstag 8.1.	Hilari 17.1. bis 20.1.
	2	Freitag 25.1.	Montag 21.1.	Dienstag 22.1.	
Februar	3	Freitag 8.2.	Montag 4.2.	Dienstag 5.2.	
	4	Freitag 22.2.	Montag 18.2.	Dienstag 19.2.	
März	5	Freitag 8.3.	Montag 4.3.	Dienstag 5.3.	Einladung ausserordentliche Schul-GV vom 12.4.
	6	Freitag 22.3.	Montag 18.3.	Dienstag 19.3.	Ostern 31.3.
April	7	Freitag 5.4.	<b>Donnerstag 28.3.</b>	Dienstag 2.4.	
	8	Freitag 19.4.	Montag 15.4.	Dienstag 16.4.	Tag der Arbeit 1.5.
Mai	9	Freitag 3.5.	Montag 29.4.	Dienstag 30.4.	Einladung Rechnungs-GV vom 7.6.
	10	Freitag 17.5.	Montag 13.5.	Dienstag 14.5.	Pfingsten 19.5.
	11	Freitag 31.5.	Montag 27.5.	Dienstag 28.5.	
Juni	12	Freitag 14.6.	Montag 10.6.	Dienstag 11.6.	
	13	Freitag 28.6.	Montag 24.6.	Dienstag 25.6.	
Juli	14	Freitag 12.7.	Montag 8.7.	Dienstag 9.7.	
	*15	Freitag 26.7.	Montag 22.7.	Dienstag 23.7.	Bundesfeier 1.8.
August	16	Freitag 16.8.	Montag 12.8.	Dienstag 13.8.	
	17	Freitag 30.8.	Montag 26.8.	Dienstag 27.8.	
September	18	Freitag 13.9.	Montag 9.9.	Dienstag 10.9.	
	19	Freitag 27.9.	Montag 23.9.	Dienstag 24.9.	
Oktober	20	Freitag 11.10.	Montag 7.10.	Dienstag 8.10.	
	21	Freitag 25.10.	Montag 21.10.	Dienstag 22.10.	Einladung Budget-GV vom 22.11.
November	22	Freitag 8.11.	Montag 4.11.	Dienstag 5.11.	
	23	Freitag 22.11.	Montag 18.11.	Dienstag 19.11.	
Dezember	24	Freitag 6.12.	Montag 2.12.	Dienstag 3.12.	
	*25	Freitag 20.12.	Montag 16.12.	Dienstag 17.12.	Weihnachten / Neujahr
Januar 2014	1	Freitag 10.1.	Montag 6.1.	Dienstag 7.1.	Hilari 16.1. bis 19.1.

\* Nach dieser Ausgabe erscheint die nächste Nummer erst nach drei Wochen.

## Redaktionskommissionsmitglieder

Kurt Schmid *ks.*  
Vorsitzender  
Mobile 079 355 66 83

Ursula Schmid *us.*  
Stv. Vorsitzende  
Mobile 079 349 38 80

Jessica Huber *jh.*  
Mobile 079 742 43 32

## Freier Mitarbeiter

Werner Woher *ww.*  
Langwiesen

## Redaktionskommission

Feuerthaler Anzeiger  
Postfach 20  
8245 Feuerthalen

E-Mail [info@feuerthaleranzeiger.ch](mailto:info@feuerthaleranzeiger.ch)  
Website [www.feuerthaleranzeiger.ch](http://www.feuerthaleranzeiger.ch)

## Inserateannahme und -verwaltung,

### Druck und Administration

LANDOLT AG, Grafischer Betrieb, 8245 Feuerthalen  
Telefon 052 659 69 10, Fax 052 659 36 11

E-Mail [info@feuerthaleranzeiger.ch](mailto:info@feuerthaleranzeiger.ch)  
Website [www.feuerthaleranzeiger.ch](http://www.feuerthaleranzeiger.ch)

**Erscheinungs-  
daten**

**Impressum**

**Adressen**

Für Inseratgrößen und -preise sowie Artikel-Assistent zur direkten Übermittlung von Berichten und Bildern siehe

**[www.feuerthaleranzeiger.ch](http://www.feuerthaleranzeiger.ch)**

## 80 Jahre Mesut Düzel In Langwiesen zu Hause

us. Am 3. Januar feiert Herr Mesut Düzel am Löwengässli 6 in Langwiesen bei guter Gesundheit seinen 80. Geburtstag.

Herr Düzel ist in der Türkei geboren, wohnt aber bereits seit 43 Jahren in Langwiesen, welches mittlerweile sein Zuhause ist. Die Sommermonate verbringt er aber gerne in seiner alten Heimat, pflegt dort seine zahlreichen Bekanntschaften und besucht seine vielen Verwandten.

Das Ehepaar Düzel hat zwei Kinder und bereits fünf Enkelkinder, welche mit den Grosseltern jeweils für sie ungewohnte Ausdrücke der türkischen Sprache üben.

Mesut Düzel war Modellschreiner und arbeitete unter anderem viele Jahre bei der Firma +GF+. Noch heute gibt es für den Jubilar nichts Schöneres, als jeden Tag im Keller an seinen Schnitzereien zu arbeiten. Für die Fitness macht er regelmässig seine Spaziergänge und zwar schnellen Schrittes. Früher spielte er aktiv Fussball und später Tennis, heute verfolgt er beides noch gerne am TV.

Auf seinen Geburtstag freut sich der Jubilar und ist gespannt, welche Überraschungen die Familie ihm bereitet.

Wir von der Redaktion des Feuerthaler Anzeigers gratulieren Ihnen, lieber Herr Düzel, zu Ihrem runden Geburtstag und wünschen Ihnen alles Gute und weiterhin gute Gesundheit.

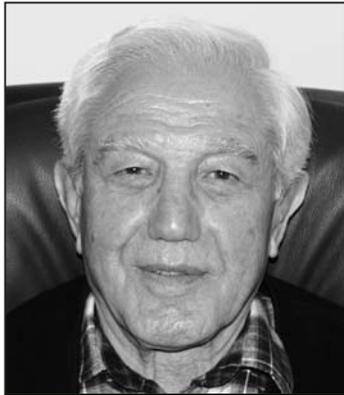


Foto: us.

## 85 Jahre Hedi Fischer-Felber Der Markt als Lebenselixier

us. Frau Hedi Fischer feiert am 7. Januar am Löwengässli 1 in Langwiesen ihren 85. Geburtstag.

Den regelmässigen Marktbesuchern in Schaffhausen ist die Jubilarin sicher ein Begriff, denn Frau Fischer verkauft seit 55 Jahren bei Wind und Wetter Blumen für die Gärtnerei Fischer. In dieser Zeit lernte sie viele Leute kennen und freut sich schon wieder auf den nächsten Frühling, wenn sie wieder zum Markt kann. Momentan ist sie zwar nach einer Handoperation etwas handicapiert, ist aber zuversichtlich für die Zukunft.

Frau Fischer ist in Hergiswil bei Willisau LU geboren und wuchs in einer elfköpfigen Grossfamilie auf. Trotz guten Schulnoten zog Hedi Fischer die Arbeit auf dem Feld einem Studium vor. Als sich die Möglichkeit für sie ergab, als Haushilfe für bei einer Familie in Paradies einzuspringen, nahm sie diese gerne an, und aus dem geplanten Monat wurden zwei Jahre, so gut gefiel es Frau Fischer dort.

In dieser Zeit lernte sie auch ihren späteren Ehemann kennen, der durch seine Hartnäckigkeit später schliesslich ihr Herz eroberte. Das Ehepaar hat sechs Kinder, welche Frau Fischer mittlerweile schon 15 Mal zur Grossmutter und 3 Mal zur Urgrossmutter machten.

Die Jubilarin feiert ihr Fest im grossen Familienkreis und hofft, dass alle dabei sein können.

Liebe Frau Fischer, die Redaktion des Feuerthaler Anzeigers gratuliert Ihnen zu Ihrem Geburtstag und wünscht Ihnen ein schönes Familienfest und gute Gesundheit.



Foto: us.



**Klinik  
St. Katharinental**  
Spital Thurgau AG

Weihnachts-  
markt



### Weihnachtsmarkt am Rhein

Weihnachten liegt in der Luft, wenn am Samstag, 15. Dezember, der dritte Weihnachtsmarkt der Klinik St. Katharinental stattfindet. Geniessen Sie die Weihnachtsstimmung am Rheinufer bei einem Glas Glühwein, lassen Sie sich vom Standangebot inspirieren und wärmen Sie sich bei Bedarf in der weihnachtlich geschmückten Cafeteria auf.

Samstag, 15. Dezember 2012, 10 bis 18 Uhr

Wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch!

Klinik St. Katharinental, 8253 Diessenhofen  
[www.stgag.ch](http://www.stgag.ch)

Das Zentrum «Kohlfirst» in Feuerthalen bietet Lang- und Kurzeitaufenthaltern eine fachkompetente Pflege in wohnlicher und heimeliger Umgebung an. Einen hohen Stellenwert hat auch eine ausgewogene und gesunde Ernährung.



Per August 2013 suchen wir einen

### Kochlehrling (m/w).

Wir erwarten Freude im Umgang mit Lebensmitteln, Sekundarstufe A oder B, eine gesunde Belastbarkeit, rasche Auffassungsgabe, gute Koordinations- sowie Teamfähigkeit. Von Vorteil wohnen Sie in der näheren Umgebung.

Besuchen Sie unsere Internetseite [www.kohlfirst.ch](http://www.kohlfirst.ch) für erste Informationen. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Frau Berweger, Gruppenleiterin Gastronomie, Telefon 052 647 11 17. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an das Zentrum «Kohlfirst», Frau Berweger, Rüttenenweg 6, Postfach 59, 8245 Feuerthalen.

## Einstimmung in die Woche

**Porträt eines Multitalents**

Seit einem Jahr wird in der reformierten Kirche in Feuerthalen, in den Wintermonaten, jeweils einmal monatlich eine «Einstimmung in die Woche» (Taizé-Lieder) angeboten.

Marc Neufeld begleitet oft mit dem E-Piano diese Einstimmungen. Sein Eingangs- und Schlusspiel ist wunderschön und rührt uns oft bis ans Herz. Gerade diese Melodien sind es, die uns noch für einige Zeit in die Nacht be-

gleiten. Wer verbirgt sich hinter dem Organisten Marc Neufeld, den man während dem Gottesdienst hört, aber selten zu Gesicht bekommt, und der sich jeweils in aller Bescheidenheit still verabschiedet?

Marc Neufeld kann ein Studium der Theologie, der Humanmedizin sowie der Kirchenmusik vorweisen. Nach vier Jahren als Assistenzarzt am Psychiatrischen Zentrum Breitenau in Schaffhausen arbeitet er nun am KJPD (Kinder- u. Jugendpsychiatrischer Dienst) des Kantons Schaffhausen. Neben seiner psychotherapeutischen Tätigkeit hat er langjährige Erfahrungen als kirchenmusikalischer Assistent in Konstanz und Kantor in Frankenberg/Eder. Er leitete dort Kinderchöre, Gospelchor und Kantoreien. Aber auch in künstlerischer Hinsicht kann er seit 1999 Veröffentlichungen von Fotografien, Lyrik und Kunstinstallationen vorweisen. Seine Dissertation schrieb er über die Bedeutung von Liedern in der Lebensgeschichte.

Aber dem nicht genug, Marc Neufeld ist nicht nur ein begnadeter Musiker, sondern auch Komponist. Zu den Jahreslosungen der «Ökumenischen Arbeitsgemeinschaft für Bibellesen» komponiert er seit mehr als zwanzig Jahren Melodien.

Wir haben nun das Privileg, seine Kompositionen als Taizé-Lieder zu singen, und werden diese ab Januar in die Einstimmung der Woche integrieren. Zu diesem besonderen Anlass laden wir Sie am 6. Januar 2013 um 17.00 Uhr in die reformierte Kirche Feuerthalen, an die nächste «Einstimmung in die Woche» ein, anschliessend gibt es einen kleinen Umtrunk in der Kirche.

Team Einstimmung in die Woche  
Violetta Hirt, Ursi Rotach

## Ein Symbol des Weihnachtsfriedens

**Das Friedenslicht**

Dieses Jahr feiert das Friedenslicht Schweiz sein 20-jähriges Bestehen.

Die Idee «Friedenslicht» wurde 1986 im ORF-Landesstudio Oberösterreich entzündet. Auf Initiative des Senders besucht jedes Jahr ein ausgewähltes Kind Bethlehem. Das Feuer, das es aus der Geburtsgrotte in einer speziellen Laterne mit dem Flugzeug nach Linz zurückbringt, stellt ein Symbol des Weihnachtsfriedens dar. Zurzeit kommt das Friedenslicht – ein konfessionell neutraler Brauch – via Linz in über 25 europäische Länder sowie nach Übersee. 1992 wurde das Licht erstmals in die Schweiz geholt. Seither ohne Unterbruch jedes Jahr.

Dieser neue multikulturelle, internationale Weihnachtsbrauch hat auch in der Schweiz den Weg in die Herzen gefunden. Das Friedenslicht überwindet alle konfessionellen, kulturellen, sprachlichen und politischen Grenzen sowie alle Altersgrenzen und soll Menschen zusammenbringen. Die Friedenslicht-Idee will den vorurteilslosen Dialog unter allen Menschen aktiv fördern – speziell in der Adventszeit und bis zum Jahreswechsel – und so einen Beitrag an eine friedlichere Welt leisten.

Jeder gute Gedanke, den wir mit dem Licht in die Welt hinaustragen, ist ein persönlicher Beitrag für den Frieden. «So wie die kleine Flamme millionenfach von Kerze zu Kerze,

von Hand zu Hand weitergegeben wird, so muss auch der Friede von Mensch zu Mensch wachsen», lautet das Motto, unter das der ORF diesen Brauch gestellt hat. Am Sonntag, 16. Dezember 2012, reisen mehrere Hundert Frauen, Männer und Kinder zur «Friedenslicht»-Ankunft nach Zürich. Um 17.00 Uhr, wenn das Schiff mit dem Licht am Bürkliplatz anlegt, nehmen sie das Friedenslicht in Empfang und bringen es in alle Regionen der Schweiz. Viele Menschen entzünden mit diesem Licht aus Bethlehem die Kerzen ihres Christbaumes. Vor allem aber bringen sie das Licht zu Nachbarn, Freunden und Bekannten.

Auch unsere Kirchgemeinde reist mit einer Gruppe von Konfirmanden nach Zürich und bringt das Licht in einer Laterne mit dem Zug und dem Postauto nach Feuerthalen. Am Sonntag, 16. Dezember 2012, um 19.30 Uhr trifft das Licht in der reformierten Kirche Feuerthalen ein. Kommen Sie vorbei und holen Sie sich die Flamme mit einer Laterne ab. Kerzen stehen in der Kirche zur Verfügung. Wir würden uns freuen, wenn viele Lichter in unserer Gemeinde von der Geburtsgrotte Jesu Christi abstammen.

Friedvolle Weihnachtstage wünscht Ihnen die  
Reformierte Kirchenpflege

## Reformierte Kirchenpflege

**Ein gelungener Basar**

Viele Besucher fanden am 1. Dezember den Weg ins Zentrum Spilbrett und bewunderten die Vielfalt an schönen und feinen Sachen, die ausgestellt waren.

Am Ende des Tages konnten wir erfreut feststellen, dass wir der «Mission 21» einen Gesamtbetrag von 1237 Franken überweisen können. Die Summe setzt sich aus dem Erlös der Kaffeestube und 10 Prozent aus den verkauften Artikeln aus dem Basar zusammen. Dies sind 180 Franken mehr als im vergangenen Jahr.

Im Namen der gesamten Kirchenpflege möchten wir uns

herzlich bei allen bastelfreudigen und kreativen Basarteilnehmern, aber auch bei allen Besuchern bedanken. Ein ganz besonderes Dankeschön gilt Esther und Georg Engi, die wie immer mit Herzblut die Kaffeestube betrieben.

Der nächste Basar findet am 30. November 2013 statt.

Ursi Rotach und Violetta Hirt,  
Reformierte Kirchenpflege

**Corina's corner**  
Damen- und Herrencoiffeur  
Corina Popp 077 463 78 46  
Zürcherstr. 8 8245 Feuerthalen

**Dalle Feste**  
Sanitär  
Fabio Dalle Feste  
Zürcherstrasse 116  
8245 Feuerthalen  
Mobile 078 710 17 84  
E-mail dallefeste@bluewin.ch

*Der Partner für sanitäre Anlagen und Service-Arbeiten!*

## Sozialversicherungsanstalt des Kantons Zürich – SVA Zürich

# Invalidenversicherung (IV) 2012

Die Invalidenversicherung oder kurz die IV ist ein wichtiges Element unseres Systems der Sozialen Sicherheit. Ihr Ziel ist es, die wirtschaftlichen Folgen einer gesundheitlich bedingten Einschränkung der Erwerbsfähigkeit zu vermindern oder zu beseitigen. Die IV erbringt ihre Leistungen nach dem Grundsatz «Arbeit vor Rente». Bevor eine Rente zugesprochen wird, wird deshalb die verbleibende Erwerbsfähigkeit genauer geprüft. Dank frühzeitiger Erfassung, intensiver Begleitung und aktiver Mitwirkung können mehr Behinderte teilweise oder ganz erwerbstätig bleiben. Am 1. Januar 2012 ist die 6. IV-Revision 6a in Kraft getreten. Sie bringt wertvolle Instrumente für die Wiedereingliederung von IV-Rentnerinnen und -Rentnern und verstärkt die Anreize für Arbeitgeber, Behinderte zu beschäftigen.

### Leistungsanspruch

Anspruch auf Leistungen der Invalidenversicherung haben Versicherte, die wegen eines körperlichen oder geistigen Gesundheitsschadens für längere Zeit oder bleibend erwerbsunfähig sind.

Folgende Personen können den Anspruch geltend machen: die Versicherten selbst oder ihre gesetzliche Vertretung, Ehefrau oder Ehemann, Blutsverwandte in auf- und absteigender Linie, Geschwister, Behörden oder Dritte, welche die Versicherten regelmässig (finanziell) unterstützen oder dauernd betreuen. Wenn Dritte den Anspruch geltend machen, müssen sie von der versicherten Person von der Schweizepflicht befreit werden.

### Leistungen der Invalidenversicherung

#### Früherfassung

Durch die frühzeitige Erfassung von Personen, die wegen eines Gesundheitsschadens arbeitsunfähig geworden sind, soll der Eintritt einer Invalidität verhindert werden. Die IV hat die Möglichkeit, präventiv tätig zu sein.

Personen, die gesundheitsbedingt länger als einen Monat arbeitsunfähig sind oder innerhalb eines Jahres regelmässige Absenzen aufweisen, sollen der IV-Stelle möglichst rasch gemeldet werden.

Zur Meldung berechtigt sind: Arbeitgeber, Versicherte oder ihre gesetzliche Vertretung, Familienangehörige im selben Haushalt, Ärztinnen und Ärzte, Sozial- und Privatversicherungen sowie die Sozialhilfe.

#### Frühintervention

Mit den Massnahmen der Frühintervention soll der bisherige Arbeitsplatz für die versicherte Person erhalten bleiben oder ein neuer Arbeitsplatz innerhalb oder ausserhalb des Betriebes gefunden werden. Auf die Massnahmen der Frühintervention besteht kein Rechtsanspruch.

#### Eingliederungsmassnahmen

Dazu gehören: Berufsberatung, Eingliederung junger Erwachsener (erstmalige berufliche Ausbildung), Vorbereitung auf eine Hilfsarbeit, Umschulung, Wiedereinschulung in den bisherigen Beruf, Beratung und Begleitung, aktive Arbeitsvermittlung, ein Arbeitsversuch in der freien Wirtschaft, Integrationsmassnahmen und Kapitalhilfe.

#### Taggelder

Taggelder werden in der Regel während der Durchführung von medizinischen und beruflichen Eingliederungsmassnahmen ausgerichtet. Der Anspruch besteht frühestens ab vollendetem 18. Altersjahr.

#### Medizinische Massnahmen bis zum vollendeten 20. Altersjahr

Sie umfassen medizinische Massnahmen zur Behandlung anerkannter Geburtsgebrechen und medizinische Massnahmen, die nicht auf die Behandlung des Leidens an sich, sondern unmittelbar auf die berufliche Eingliederung ausgerichtet sind und dazu beitragen, die Erwerbsfähigkeit dauernd wesentlich zu verbessern oder vor wesentlicher Beeinträchtigung zu bewahren.

Die Behandlung von Krankheiten und Unfällen gehört in den Zuständigkeitsbereich der Kranken- oder Unfallversicherung.

#### Hilfsmittel

Die Invalidenversicherung übernimmt von ihr anerkannte Hilfsmittel, die zur Ausübung der Erwerbstätigkeit oder der Tätigkeit im Aufgabenbereich, zur Ausbildung, zur funktionellen Angewöhnung, zur Fortbewegung, zur Herstellung des Kontakts mit der Umwelt und zur Selbstsorge notwendig sind. Bei bestimmten Hilfsmitteln werden Pauschalen ausgerichtet.

#### Reisekosten

Die Invalidenversicherung übernimmt Reisekosten zur Abklärung des Leistungsanspruchs und zur Durchführung von Eingliederungsmassnahmen.

#### Invalidenrenten

Invalidenrenten können aufgrund einer lang dauernden Krankheit ausgerichtet werden.

Anspruch auf eine Rente haben Versicherte, die ihre Erwerbsfähigkeit oder die Fähigkeit, sich im Aufgabenbereich zu betätigen, nicht durch zumutbare Eingliederungsmassnahmen wiederherstellen, erhalten oder verbessern können.

Der Anspruch entsteht nach einem Jahr, sofern die rentenbegründende Erwerbseinbusse immer noch vorliegt. Dabei muss eine Erwerbseinbusse von mindestens 40% ausgewiesen sein.

Die Invalidenrente kann frühestens 6 Monate nach Eingang der IV-Anmeldung, nach dem vollendeten 18. Altersjahr für die Dauer der rentenbegründenden Invalidität und längstens bis zum Beginn des Anspruchs auf eine Altersrente gewährt werden.

Bei einem Invaliditätsgrad ab 40% besteht Anspruch auf eine Viertelsrente, ab 50% auf eine halbe, ab 60% auf eine Dreiviertels- und ab 70% auf eine ganze Rente. Invalidenrenten unter 50% werden in der Regel (Ausnahme Staatsangehörige der EU- und EFTA-Länder) nur an Versicherte ausbezahlt, die in der Schweiz wohnhaft sind.

#### Revision der IV-Rente

Die Revision bezweckt die Anpassung einer Rentenverfügung an die veränderten Verhältnisse (Revisionsgrund). Ändert sich der Invaliditätsgrad einer Rentenbezügerin oder eines Rentenbezügers erheblich, so wird die Rente von Amtes wegen oder auf Gesuch hin für die Zukunft entsprechend erhöht, herabgesetzt oder aufgehoben.

#### Eingliederungsorientierte Rentenrevision

Die eingliederungsorientierte Rentenrevision hat die Wiedereingliederung von IV-Rentnerinnen und -Rentnern zum Ziel. Die Leistungs- und Erwerbsfähigkeit wird mit gezielten Massnahmen so weit verbessert, dass eine Wiedereingliederung möglich wird und die Rente nicht mehr oder nicht mehr im gleichen Umfang benötigt wird. Zentral ist eine dreijährige Schutzfrist für den Fall, dass eine Wiedereingliederung scheitert. In dieser Situation wird eine Übergangsleistung ausgerichtet, und die bisherigen Leistungen der 2. Säule laufen weiter.

#### Hilflosenentschädigung

Hilflosenentschädigungen werden für in der Schweiz wohnhafte Behinderte ausgerichtet, die für die alltäglichen Lebensverrichtungen (Ankleiden, Körperpflege, Essen, Fortbewegung usw.) regelmässig auf Hilfe Dritter oder auf persönliche Überwachung angewiesen sind. Bei Erwachsenen kann auch die Notwendigkeit der lebenspraktischen Begleitung berücksichtigt werden. Der Anspruch entsteht in der Regel nach Ablauf eines Jahres seit Eintritt der Hilflosigkeit.

Die Entschädigung wird nach dem Grad der Hilflosigkeit bemessen (leichter, mittlerer, schwerer Grad).

Der Anspruch auf eine Hilflosenentschädigung besteht für minder- und volljährige Personen. Bei Minderjährigen wird ein Tagesansatz in Rechnung gestellt, bei Volljährigen wird der Betrag monatlich ausbezahlt.

Bei Aufenthalt zu Hause besteht bei Erwachsenen Anspruch auf die doppelte, bei Heimaufenthalt auf ein Viertel der einfachen Entschädigung.

Die Hilflosenentschädigung für Minderjährige, die zusätzlich eine intensive Betreuung von mindestens 4 Stunden pro Tag benötigen, wird um einen Intensivpflegezuschlag erhöht. Kein Anspruch auf Hilflosenentschädigung oder einen Intensivpflegezuschlag besteht für Minderjährige im Heim.

#### Assistenzbeitrag

Der Assistenzbeitrag ergänzt die Hilflosenentschädigung. Er schafft eine Alternative zur institutionellen Hilfe, indem Menschen mit einer Behinderung künftig für die individuell benötigten Hilfeleistungen selbst jemanden anstellen können und so als Arbeitgebende auftreten.

Rechte und Pflichten: Mitwirkungspflicht: Die versicherte Person verpflichtet sich, alles ihr zumutbare zu unternehmen, um die Dauer und das Ausmass der Arbeitsunfähigkeit zu verringern und den Eintritt einer Invalidität zu verhindern. Sie ist verpflichtet, an allen zumutbaren Massnahmen aktiv teilzunehmen.

#### Anmeldung und Auskünfte

Bei allen Sozialversicherungen gilt der Grundsatz «Keine Leistung ohne Anmeldung». Das Anmeldeformular für Leistungen der Invalidenversicherung kann kostenlos bei den AHV-Gemeindezweigstellen, bei der IV-Stelle des Wohnkantons oder via Internet bezogen werden.

Versicherte mit gesetzlichem Wohnsitz im Kanton Zürich müssen ihre Anmeldung bei der SVA Zürich, IV-Stelle, Röntgenstrasse 17, 8087 Zürich, einreichen.

Der Anmeldung sind die AHV-Ausweise (der versicherten Person und gegebenenfalls ihres Ehepartners bzw. ihrer Ehepartnerin) sowie Kopien von Personalausweisen (z.B. Schriftenempfangsscheine, Familienbüchlein oder Ausländerausweise) beizulegen.

Für Auskünfte steht die IV-Stelle der SVA Zürich gerne zur Verfügung.

SVA Zürich  
Röntgenstrasse 17, 8087 Zürich  
Telefon 044 448 50 00, [www.svazurich.ch](http://www.svazurich.ch)

# Öffnungszeiten im Gemeindehaus



Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

## Gemeindeverwaltung und Werkhof

bleiben von Montag, 24. Dezember 2012, bis und mit Mittwoch, 2. Januar 2013, geschlossen.

## Todesfall

Wenden Sie sich bitte an Herrn Werner Künzle, Friedhofvorsteher, Handy 079 437 10 29.

## Notariat und Grundbuchamt

Die Büros des Notariats, des Grundbuch- und Konkursamtes sind für dringende unaufschiebbare Angelegenheiten am 24., 27., 28. und 31. Dezember 2012 sowie am 3. und 4. Januar 2013 jeweils von 8.00 Uhr bis 11.00 Uhr geöffnet. Ansonsten bleibt das Amt an diesen Tagen grundsätzlich geschlossen.

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und einen erfreulichen Start ins Neue Jahr!

8245 Feuerthalen, 14. Dezember 2012 Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

## Zu vermieten per 1. Februar 2013 oder nach Vereinbarung

an der Adlergasse 5 in Feuerthalen

# 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zimmerwohnung, 1. OG

- Mietzins Fr. 400.- pro Monat
- akto Heizung / Nebenkosten + TV Fr. 80.- pro Monat
- Auto-Abstellplatz Fr. 40.-.

Auskunft: FROHBURG IMMOBILIEN AG  
c/o Wideco AG Schaffhausen  
Telefon 052 670 06 70



Schule  
Feuerthalen

## Öffnungszeiten Turnhalle Stumpenboden

Wegen Vorbereitung und Durchführung des Hilari 2013 ist die Turnhalle im Schulhaus Stumpenboden vom **Samstag, 12. Januar 2013** bis und mit **Montag, 21. Januar 2013** für alle Benutzer geschlossen.

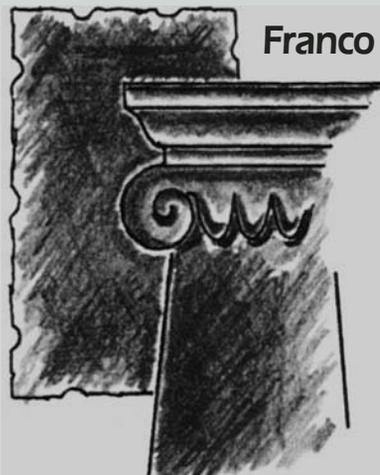
## Öffnungszeiten Turnhalle Spilbrett

Wegen Vorbereitung des Hilari 2013 ist die Turnhalle Spilbrett **Donnerstag und Freitag, 17. und 18. Januar 2013** für alle Benutzer geschlossen.

Die betroffenen Vereine wurden bereits schriftlich informiert.

Danke für Ihr Verständnis.

*Ihre Schulpflege*



## Franco Fregona Bildhauer

Natursteine  
Grabdenkmäler  
Steinmetzarbeiten

Rottmühle 3  
8253 Diessenhofen  
Telefon 052 657 35 80  
Fax 052 657 39 67



[www.bsb.clientis.ch](http://www.bsb.clientis.ch)

Schöne  
Feiertage  
und alles  
Gute im  
neuen Jahr!



Clientis  
BS Bank Schaffhausen

## Reformierte Kirche

SO 16. Dez.	9.30 Uhr	<b>3. Advent</b> Gottesdienst mit Pfarrerin Dorothe Felix Bea Regazzoni, Orgel
	19.30 Uhr	Empfang des Friedenslichtes in der ref. Kirche
DI 18. Dez.	15.00 Uhr	öffentlicher Weihnachtsgottesdienst des Zentrums Kohlfirst, in der ref. Kirche mit Pfarrer Peter Wabel Martina Brunner, Orgel
SO 23. Dez.	9.30 Uhr	<b>4. Advent</b> Gottesdienst mit Pfarrerin Andrea Pfeifer musikalische Begleitung: Noëmi van Felten, Harfe; Bea Regazzoni, Orgel
MO 24. Dez.	22.00 Uhr	<b>Heiligabend</b> Gottesdienst mit Pfarrer Peter Wabel
DI 25. Dez.	10.00 Uhr	<b>Weihnachten</b> Gottesdienst mit Abendmahl mit Pfarrerin Regula Reichert musikalische Begleitung: Elisa Campara, Orgel; Ueli Leutwyler, Gesang
Do. 27. Dez.		An-oder Abmeldung für den Mittagstisch bis eine Woche vorher bei: Liliane Gasser 052 659 27 03 Käthi Grau 052 659 32 51 Susanne Marty 052 659 25 97 Edith Wagner 052 659 30 64
SO 30. Dez.	9.30 Uhr	Gottesdienst gemeinsam mit der Kirchgemeinde Laufen mit Pfarrer Michael Schaar
MO 31. Dez.	19.30 Uhr	<b>Silvester</b> Ökumenischer Gottesdienst im katholischen Pfarreizentrum mit Pfarrer Peter Wabel und Pfarrer Werner Lächli anschliessend Apéro
DI 1. Jan.	17.00 Uhr	<b>Neujahr</b> Gottesdienst gemeinsam mit der Kirchgemeinde Laufen in der Kirche Laufen Pfarrerin Sylvia Walter
SO 6. Jan.	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfarrerin Andrea Pfeifer Marc Neufeld, Orgel
	17.00 Uhr	Einstimmung in die neue Woche in der ref. Kirche
MI 9. Jan.	11.30 Uhr	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren in Zusammenarbeit beider Kirchgemeinden und der Pro Senectute Ortvertretung im Zentrum Spilbrett

## Römisch-katholische Kirche

SO 16. Dez.	9.30 Uhr	<b>3. Advent</b> Eucharistiefeier in Feuerthalen
	18.00 Uhr	Eucharistiefeier in Uhwiesen
DI 18. Dez.	15.00 Uhr	Ökumenische Weihnachtsfeier des Alters- und Wohnheims Kohlfirst und alle interessierten Seniorinnen und Senioren in der ref. Kirche Feuerthalen
MI 19. Dez.	18.30 Uhr	Rosenkranz, anschliessend
	19.00 Uhr	Eucharistiefeier
SO 23. Dez.	9.00 Uhr	<b>4. Advent</b> Versöhnungsfeier, anschliessend
	9.30 Uhr	Eucharistiefeier in Feuerthalen
	18.00 Uhr	Eucharistiefeier in Uhwiesen
MO 24. Dez.	14.00–15.00 Uhr	<b>Heiligabend</b> Beichtgelegenheit bei P. Albert Schmucki
	16.30 Uhr	Familiengottesdienst in Uhwiesen
	18.15 Uhr	Familiengottesdienst in Feuerthalen
	22.30 Uhr	Christmette in Feuerthalen alle Gottesdienste mit P. Albert Schmucki
DI 25. Dez.	10.00 Uhr	<b>Weihnachten</b> Eucharistiefeier in Feuerthalen es singt der Kirchenchor
MI 26. Dez.	9.30 Uhr	<b>Stefanstag</b> Eucharistiefeier in Feuerthalen mit Weinsegnung
DO–FR 27.–28. Dez.		Krippenfahrt ins Krippenmuseum Dornbirn Anmeldeschluss 21. Dezember, Infoblätter in der Kirche oder <a href="http://www.kath-feuerthalen.ch">www.kath-feuerthalen.ch</a>
SO 30. Dez.	9.30 Uhr	Eucharistiefeier in Feuerthalen
	18.00 Uhr	Eucharistiefeier in Uhwiesen
MO 31. Dez.	19.30 Uhr	<b>Silvester</b> Ökumenische Silvesterfeier in der kath. Kirche St. Leonhard Apéro
DI 1. Jan.	10.00 Uhr	<b>Neujahr</b> Eucharistiefeier in Feuerthalen Apéro
MI 2. Jan.	18.30 Uhr	Rosenkranz, Eucharistiefeier entfällt
FR 4. Jan.	9.00 Uhr	Eucharistiefeier zum Herz-Jesu-Freitag Aussetzung und eucharistischer Segen anschliessend «Chilekafi»
SO 6. Jan.	9.30 Uhr	Festgottesdienst zu Dreikönig, Feuerthalen
	18.00 Uhr	Festgottesdienst zu Dreikönig, Uhwiesen
MI 9. Jan.	18.30 Uhr	Rosenkranz, anschliessend
	19.00 Uhr	Eucharistiefeier

## Qualitäts-Glasdächer und Wintergärten aus dem Weinland



Der Spezialist in Ihrer Region:  
**Weber Metallbau GmbH**  
Buechbrunnenstrasse 2  
8447 Dachsen  
Tel. 052 647 40 60

 **Weber  
Metallbau**  
[www.webermetallbau.ch](http://www.webermetallbau.ch)

Wir danken  
für das uns im vergangenen Jahr  
entgegengebrachte Vertrauen

und wünschen frohe Weihnachten  
und alles Gute im neuen Jahr.

*toppharm*

**Apotheke Unterstadt**



Frau A.-L. Zimmermann  
Unterstadt 2, an der Schiffflände Schaffhausen  
Telefon 052 625 11 44, Fax 052 625 68 04



Schule  
Feuerthalen

## Öffnungszeiten Hallenbad Stumpenboden

Bitte beachten Sie die geänderten Öffnungszeiten über Weihnachten und Hilari.

### Weihnachtsferien

Über Weihnachten ist das Schwimmbad von **Montag, 24. Dezember 2012** bis und mit **Sonntag, 6. Januar 2013** geschlossen.

### Hilari

Während dem Hilari 2013 ist das Schwimmbad am **Mittwoch, 16. Januar 2013** von 14.00 – 15.30 Uhr geschlossen  
von 18.00 – 19.30 Uhr geöffnet (öffentlich, für Familien mit Kindern)  
von 19.30 – 21.00 Uhr geöffnet (öffentlich, für Erwachsene)  
**Donnerstag, 17. Januar 2013**  
von 19.30 – 21.00 Uhr geschlossen

Die auswärtigen Schulen und die Vereine dürfen selbstverständlich das Hallenbad während der von ihnen reservierten Lektionen wie üblich benützen (Schlüssel nicht vergessen!).

Danke für Ihr Verständnis.

*Ihre Schulpflege*

Feuerthalen *engagiert*  
*engagiert*

[www.feuerthalen.ch](http://www.feuerthalen.ch)

## Schwarzbrünneli

s'chli Paradies zmitzt im Dorf



Restaurant – Kegelbahn

24./25. Dezember, geschlossen

31. Dezember, offen mit Silvestermenü

Grand Dinner, Fr. 58.–

Oxtailsuppe, Consommé mit Ochsenchwanzwürfeln, parfümiert mit Sherry, überbacken mit Blätterteig

Bunt gemischter Salat mit Zwiebelsprossen

Frische Kürbisravioli mit Kürbisschaum und Kernöl

Schweinsfilet Calvados (Schweinsfilet an Apfelbrandwein mit karamellisierten Apfelschnitzen), Pommes Williams und Gemüsegarmitur

Schwarzbrünneli Variation (hausgemachtes Dessertsortiment mit Sorbet und Parfait)

Chefs Dinner, Fr. 38.–

Vorspeise nach Wahl

Lachs-Galantine  
(Lachsroulade mit Fischfarce und Lattich, auf Safranrahmsauce)  
Dazu grillierte Black Tiger und Wildreis

oder

Schweinsfilet Calvados (Schweinsfilet an Apfelbrandwein mit karamellisierten Apfelschnitzen), Pommes Williams und Gemüsegarmitur

Schwarzbrünneli Variation (hausgemachtes Dessertsortiment mit Sorbet und Parfait)

1. Januar – 7. Januar, Betriebsferien

Restaurant Schwarzbrünneli

A. Rragamaj · Stadtweg 2 · 8245 Feuerthalen · Tel. 052 659 33 33

## Terminkalender Dezember 2012 / Januar 2013

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
MO	17. Dez.	19.00	Gesamtübung Feuerwehr Ausseramt mit Infoveranstaltung	Feuerwehrgebäude Feuerthalen	Feuerwehr Ausseramt
MO	17. Dez.	17.00	Sprechstunde Gemeindepräsident	Gemeindehaus Fürstengut	Gemeinderat
MI	19. Dez.	7.00	Abfallwesen: Grünabfuhr 14-täglich		Gemeinderatskanzlei
MI	19. Dez.	16.00	Spitex-Sprechstunde	Spitex-Stützpunkt	SPITEX Feuerthalen/Langwiesen
DO	20. Dez.		Mütter- und Väterberatung Feuerthalen	Kath. Pfarreizentrum St. Leonhard	Zentrum Breitenstein Andelfingen
FR	21. Dez.		Waldweihnacht Pfadi		Pfadi Feuerthalen
SA	22. Dez.	20.30	Konzert: The How	Dolder2 KultUhrBeiz	Dolder2 KultUhrBeiz
MI	26. Dez.	19.30	Konzert: Gus MacGregor (UK)	Dolder2 KultUhrBeiz	Dolder2 KultUhrBeiz
FR	28. Dez.	20.30	Konzert: Asep Stone Experience (RI/UK/CH)	Dolder2 KultUhrBeiz	Dolder2 KultUhrBeiz
SA	29. Dez.	20.30	Konzert: Sto Rek (Rus)	Dolder2 KultUhrBeiz	Dolder2 KultUhrBeiz
MO	31. Dez.	22.30	Silvester-Konzert: Floor Sixteen (BY)	Dolder2 KultUhrBeiz	Dolder2 KultUhrBeiz
DI	2. Jan.	9.30	Hilarischiessen	Schiessanlage Chüels Tal	Pistolenclub Flurlingen-Ausseramt
DO	3. Jan.	7.00	Abfallwesen: Grünabfuhr 14-täglich		Gemeinderatskanzlei
SA	5. Jan.	9.30	Hilarischiessen	Schiessanlage Chüels Tal	Pistolenclub Flurlingen-Ausseramt
SO	6. Jan.	9.30	Hilarischiessen	Schiessanlage Chüels Tal	Pistolenclub Flurlingen-Ausseramt
SO	6. Jan.	17.00	Einstimmung in die neue Woche	Reformierte Kirche Feuerthalen	Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde
MO	7. Jan.	20.00	Samariterkurs Modul 1	Feuerwehrgebäude	Samariterverein Feuerthalen-Langwiesen
DI	8. Jan.		Mütter- und Väterberatung Feuerthalen	Kath. Pfarreizentrum St. Leonhard	Zentrum Breitenstein Andelfingen
MI	9. Jan.	11.30	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren	Zentrum Spilbrett	Kirchgemeinden / Pro Senectute OV
MI	9. Jan.	20.00	Samariterkurs Modul 2	Primarschulhaus	Samariterverein Feuerthalen-Langwiesen
DO	10. Jan.	21.00	Konzert: RBT-Rockband (CH)	Dolder2 KultUhrBeiz	Dolder2 KultUhrBeiz

Aktuellster Veranstaltungskalender und Infos unter [www.feuerthalen.ch](http://www.feuerthalen.ch)  
Änderungen und Ergänzungen an die Gemeinderatskanzlei (E-Mail [kanzlei@feuerthalen.ch](mailto:kanzlei@feuerthalen.ch))



## Auskünfte

- Internet www.feuerthalen.ch
- Gemeinderatskanzlei Tel. 052 647 47 47 Fax 052 647 47 48
- Werkhof Tel. 052 659 33 41 Fax 052 654 03 86
- Abfuhrunternehmer Tel. 052 680 12 27 Fax 052 680 22 00
- Kehrrechtbehandlungs-Anlage Hard Tel. 052 687 21 00 Fax 052 685 34 50

## Abfahren

-  **Hauskehrrecht** jeden Dienstag ab 7.00 Uhr  
Gebühr, mit Kehrrechtmarke Ausnahme: *Ersatztour* für 01.01.13 am **Do, 3. Jan. 2013**
-  **Garten- und Küchenabfälle** Mitte März bis und mit November 2013  
jeden Mittwoch ab 7.00 Uhr  
Ausnahme: *Ersatztour* für 01.05.2013 am **Do, 2. Mai 2013**  
  
Januar bis Mitte März und Dezember 2013  
**vierzehntäglich** an folgenden Daten:  
3. Januar | 16. Januar | 30. Januar  
13. Februar | 27. Februar | 13. März  
11. Dezember | 24. Dezember  
15. Januar 2014 | 29. Januar 2014  
Ausnahmen: *Ersatztour* für 02.01.2013 am **Do, 3. Jan. 2013** |  
*Ersatztour* für 25.12.2013 am **Di, 24. Dez. 2013** | *Ersatztour* für  
01.01.14 am **Fr, 3. Jan. 2014**
-  **Sperrgut** Touren am Fr, 15. Februar 2013 | Fr, 17. Mai  
Gebühr, mit Sperrgutmarken 2013 | Fr, 27. September 2013
-  **Altpapier und Karton** Samstag, 23. März 2013  
ohne Gebühr Samstag, 22. Juni 2013  
Samstag, 26. Oktober 2013

## Abgabe im Werkhof Feldstrasse 132, Feuerthalen (Eingang über Stadtweg)

- jeden Montag 10.30 bis 11.30 Uhr  
(ohne Feiertage)
- jeden ersten Samstag im Monat 10.30 bis 11.30 Uhr

### Nur in Haushaltsmengen:

- Bauschutt ▪ Elektrogeräte ▪ Metall ▪ Holz ▪ Karton ▪ Getränkekarton
- Kadaver (Kleintiere): nach telefonischer Voranmeldung
- Spezielle Giftsammlung am Donnerstag, 23. Mai 2013, 17.00 – 18.00 Uhr

## Sammelstellen

	Werkhof Stadtweg Feuerthalen	Parkplatz Polizei Feuerthalen	Parkplatz Schule Langwiesen
➤  Glas	■	■	
➤  Aluminiumverpackungen u. Konservendosen	■		■
➤  Kleider und Schuhe	■		■
➤  Motoren- und Speiseöl	■		
➤  Getränkekarton	■		

## Zurück an die Verkaufsstelle

- Batterien
- PET-Flaschen
- Reifen, Pneus
- Medikamente
- Styropor
- Farben, Säuren
- Dünger
- Neonlampen

**Bitte Abfälle erst am Abfuhrtag bereitstellen**

## Gemeinde Feuerthalen

## Containeraktion

Ich bestelle folgende Abfallcontainer:

Anzahl	Artikel	Listenpreis	Aktionspreis	Total
	Abfallcontainer schwarz, 140 Liter (für ca. 2 Kehrrechtsäcke)	Fr. 79.00	Fr. 59.00	
	Abfallcontainer schwarz, 240 Liter (für ca. 3 Kehrrechtsäcke)	Fr. 89.00	Fr. 69.00	
	Abfallcontainer grün, 140 Liter	Fr. 79.00	Fr. 59.00	
	Abfallcontainer grün 240 Liter	Fr. 89.00	Fr. 69.00	

- Der Aktionspreis wird ermöglicht durch den Beitrag der Gemeinde Feuerthalen (gültig bis 31.12.2013).
- Preise pro Stück inkl. MWSt., Lieferung franko Werkhof Feuerthalen, zahlbar innert 30 Tagen nach Erhalt.
- Liefertermin nach Absprache.
- Weitere Modelle auf Anfrage (Tel. 052 680 12 27).

Vorname/Name

---

Strasse/Nr

---

PLZ/Wohnort

---

Telefon

---

Datum

Unterschrift

## Hinweise Abfuhr

- Garten- und Küchenabfälle**
- Grasschnitt, Laub, Schnittreste von Blumen, Erde
  - Unkraut, Kleintiermist, Holzspäne, Katzenstreu
  - Rüstabfälle, Speisereste, Kaffeesatz, Asche
  - Gemüse- und Obstabfälle, Eierschalen
  - Obst- und Gemüseboxen aus Holz
  - Baumschnitt und Äste (bis 10 cm dick und 1 m lang)

## Hinweis zur Abgabe im Werkhof

- Bauschutt**
- **Kleine Mengen:** Steine, Blumentöpfe, Tonwaren, Betonwaren, Backsteine, Gipsplatten, Fenster- und Flachglas, Röhren, Geschirr, Spiegel
- Holz und Metall**
- **Kleine Mengen:** ohne Fremdmaterial, **keine Umbau- und Umzugsentsorgungen**
- Karton**
- Karton und Getränkekarton **getrennt sammeln**

## Hinweise Sammelstellen

- Glassammlung**  
Montag bis Samstag  
08.00 – 12.00 / 13.00 – 18.00
- ohne Fremdmaterial (Deckel und Verschlüsse)
  - nach Farben sortieren  
spezielle Farben (z.B. blau/rot/gelb) über „grün“ entsorgen
  - Honiggläser vorher reinigen
- Kleider und Schuhe**
- Textilien sauber und in Säcken verpackt
- Aluminiumverpackungen und Konservendosen**
- sowie Tuben und mit Wasser gereinigte Schalen von Tiernahrung

## Gebühren

<b>Kehricht</b>	17-Liter-Kehrichtsack	1 Abfallmarke 17 Liter	Fr.	1.30
	30/35-Liter- Kehrichtsäcke	1 Abfallmarke 35 Liter	Fr.	2.35
	60-Liter-Kehrichtsack	2 Abfallmarken 35 Liter	Fr.	4.70
	110-Liter-Kehrichtsack	1 Sperrgutmarke	Fr.	6.45
<b>Sperrgut</b>	Bis 50x50x50 cm	1 Sperrgutmarke		
	Bis 100x50x50 cm	2 Sperrgutmarken		
	Stühle, Tablare, Harassen, Matratzen	je 1 Sperrgutmarke		
	Sofas	pro Sitz 1 Sperrgutmarke		
	Schränke	pro Türe 1 Sperrgutmarke		
	Tisch bis 4 Personen	1 Sperrgutmarke		
	Tisch über 4 Personen	2 Sperrgutmarken		
Kommoden, Bett- und Büchergestelle	2 Sperrgutmarken			

## Verkaufsstellen für Kehrichtmarken

<b>Feuerthalen</b>	Gemeindeverwaltung	Bar – Postcard – Maestro
	Poststelle	Bar – Postcard
	Coop Rhymarkt (nur 17l- und 35l-Marken)	Bar – Postcard – Maestro
	BedaBeck Schwarzbrünneli	Bar
<b>Langwiesen</b>	Gärtnerei Fischer	Bar
	<b>Internet</b>	www.feuerthalen.ch

**Änderungen vorbehalten - aktuelle Informationen auf [www.feuerthalen.ch](http://www.feuerthalen.ch)**

© Gemeinderatskanzlei Feuerthalen – Stand: 14.12.2012

bitte frankieren

Fax 052 680 22 00

Meyer H. & G. AG  
Kanalreinigung und Kehrichtabfuhr  
Gass 9  
8226 Schleithelm